

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී
ජනරජයේ ගැසට් පත්‍රය

2023 ඔක්තෝබර් මස 13 වන දින

II වන කොටස

අතිරේකය

(2023.10.16 දින නිකුත් කරන ලදී)



**සමරකරණය තුළින් ඇතිවන්නා වූ අන්තර්ජාතික
නිරවුල්කරණ ගිවිසුම් පිළිගැනීමේ සහ බලාත්මක කිරීම**

සමරකරණය තුළින් ඇතිවන්නා වූ අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුම්
පිළිබඳ එක්සත් ජාතීන්ගේ සම්මුතිය හෙවත් සමරකරණය පිළිබඳ
සිංගප්පූරු සම්මුතිය ක්‍රියාවේ යෙදවීම පිණිස ද; අන්තර්ජාතික
නිරවුල්කරණ ගිවිසුම් පිළිගැනීම සහ බලාත්මක කිරීම සඳහා විධිවිධාන
සැලැස්වීම පිණිස ද; ඒ හා සම්බන්ධ හෝ ඊට ආනුෂංගික කාරණා
සඳහා විධිවිධාන සැලැස්වීම පිණිස ද වූ පනතකි.

ශ්‍රී ලංකා රජයේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුවේ මුද්‍රණය කරන ලදී.

කොළඹ 5, රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයෙන් මිළ දී ලබාගත හැක.

මිල : රු. 23.00

තැපැල් ගාස්තුව : රු. 25.00

මෙම ගැසට් අතිරේකය www.documents.gov.lk වෙබ් අඩවියෙන් බාගත කළ හැක.



එල්.ඩී.-ඔ. 42/2022

**සමථකරණය තුළින් ඇතිවන්නා වූ අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ
ගිවිසුම් පිළිබඳ එක්සත් ජාතීන්ගේ සම්මුතිය හෙවත්
සමථකරණය පිළිබඳ සිංගප්පූරු සම්මුතිය ක්‍රියාවේ යෙදවීම
පිණිස ද; අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුම් පිළිගැනීම සහ
බලාත්මක කිරීම සඳහා විධිවිධාන සැලැස්වීම පිණිස ද; ඒ හා
සම්බන්ධ හෝ ඊට ආනුෂංගික කාරණා සඳහා විධිවිධාන
සැලැස්වීම පිණිස ද වූ පනතකි.**

සමථකරණය තුළින් ඇතිවන්නා වූ අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුම් පිළිබඳ සම්මුතිය (මෙහි මින් මතු "සම්මුතිය" යනුවෙන් සඳහන් කරනු ලබන) එක්සත් ජාතීන්ගේ මහා මණ්ඩල සැසිවාරයේ දී දෙදහස් දහ අට දෙසැම්බර් මස විසි වන දින සම්මත කරනු ලැබ 5 ඉන්පසු දෙදහස් විස්ස සැප්තැම්බර් මස දොළොස්වන දින බලාත්මක වූ හෙයින් ද:

සුභද්‍රව වාණිජමය ආරාමුල් නිරාකරණය කිරීමේ ක්‍රමයක් ලෙස සමථකරණයෙහි වටිනාකම හඳුනාගැනීමෙන් සහ අන්තර්ජාතික සහ ජාතික වශයෙන් සමථකරණය භාවිත කිරීමේ වැඩිවීමක් නිරීක්ෂණය 10 කිරීමෙන්, දෙදහස් දහනවයේ අගෝස්තු මස හත්වන දින ශ්‍රී ලංකා රජය විසින් සම්මුතියට අත්සන් තබන ලද හෙයින් ද:

අන්තර්ජාතික සමථකරණ නිරවුල් කිරීම් පිළිබඳ නෛතික රාමුවක් සම්මුතිය යටතේ පිහිටුවීම මගින්, ආරාමුල් හේතුවෙන් වාණිජමය සබඳතා අවසන් කරනු ලබන අවස්ථා අවම කරනු ලැබිය හැකි 15 හෙයින් සහ අවිරෝධී අන්තර්ජාතික ආර්ථික සබඳතා වර්ධනය කරනු පිණිස දායක විය හැකි හෙයින් ද:

සම්මුතිය යටතේ ශ්‍රී ලංකාවේ බැඳීම් බලාත්මක කිරීම සඳහා නීතිමය විධිවිධාන සෑදීමට ශ්‍රී ලංකා රජයට අවශ්‍ය වී ඇති හෙයින් ද:

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ පාර්ලිමේන්තුව විසින් 20 මෙසේ පනවනු ලැබේ:-

1. (1) මේ පනත 2023 අංක දරන සමථකරණය තුළින් ඇති වන්නා වූ අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුම් පිළිගැනීමේ සහ බලාත්මක කිරීමේ පනත යනුවෙන් හඳුන්වනු ලැබේ. ප්‍රමුඛ නාමය සහ ක්‍රියාත්මක වීමේ දිනය

(2) මේ පනතේ විධිවිධාන, අමාත්‍යවරයා විසින් ගැසට් පත්‍රයේ 25 පළකරනු ලබන නියමයක් මගින් සම්මුතිය ශ්‍රී ලංකාව සම්බන්ධයෙන්

2 **සමප්තකරණය තුළින් ඇතිවන්නා වූ අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුම් පිළිගැනීමේ සහ බලාත්මක කිරීම**

බලාත්මක වන දිනය ලෙස සහතික කරනු ලබන දිනයේ සිට ක්‍රියාත්මක විය යුතු ය.

2. (1) (මෙහි මින් මතු “අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුම” පනත අදාළ යනුවෙන් සඳහන් කරනු ලබන) සමප්තකරණය තුළින් ඇති වී තිබෙන විම
- 5 සහ වාණිජමය ආරාමුලක් විසඳීමට පාර්ශ්වයන් විසින් ඇති කරගනු ලැබූ, එය ඇති කරගනු ලබන අවස්ථාවේ දී ස්වභාවයෙන් අන්තර්ජාතික වන්නා වූ යම් ලිඛිත නිරවුල්කරණ ගිවිසුමක් සඳහා මේ පනතේ විධිවිධාන, 3 වන වගන්තියේ විධිවිධානවලට යටත්ව, අදාළ විය යුතු ය.
- 10 (2) මේ පනතේ විධිවිධාන යම් අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුමකට අදාළ වීම ශ්‍රී ලංකා රජය විසින් සම්මුතියේ 8 වන ව්‍යවස්ථාව යටතේ ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලැබිය හැකි අවශේෂිතයන්හි නිශ්චිතව සඳහන් කරන ලද ප්‍රමාණයට යටත් විය යුතු ය.

3. මේ පනතේ විධිවිධාන -

- 15 (අ) (i) පෞද්ගලික, පවුලේ හෝ ගෘහස්ථ කටයුතු සඳහා පාරිභෝගිකයකු වන එක් පාර්ශ්වයක් විසින් නිරත වනු ලැබ ඇති ගනුදෙනුවක්; මේ පනතේ විෂය පථයෙන් බැහැර කරනු ලබන නිරවුල්කරණයන්
- (ii) පවුලේ කාරණා, උරුමය හෝ රැකියා නියුක්තිය සම්බන්ධ කාරණා,
- 20 සම්බන්ධයෙන් වන ආරවුලක් විසඳීම සඳහා ඵලබ්‍රුණු නිරවුල්කරණ ගිවිසුම්; හෝ
- (ආ) (i) අධිකරණ නඩු කටයුතුවල දී අධිකරණයක නඩු තීන්දුවක් ලෙස තීන්දු කරනු ලැබ ඇති වූ හෝ වාර්තා කරනු ලැබ ඇති වූ සහ අධිකරණයක නඩු තීන්දුවක් ලෙස බලාත්මක කළ හැකි වූ; හෝ
- 25 (ii) බේරුම්කරණ ප්‍රදානයක් ලෙස බලාත්මක කළ හැකි වූ,

නිරවුල්කරණ ගිවිසුම්,

සඳහා අදාළ නොවිය යුතු ය.

4. (අ) අවම වශයෙන්, නිරවුල්කරණ ගිවිසුමේ පාර්ශ්ව අන්තර්ජාතික දෙකක ව්‍යාපාර ස්ථාන වෙනත් රාජ්‍යයන්හි පිහිටා තිබේ නම්; හෝ නිරවුල්කරණ
- 5 (ආ) (i) නිරවුල්කරණ ගිවිසුම යටතේ ඇති බැඳීමට සැලකිය යුතු කොටසක් ඉටු කරනු ලබන රාජ්‍යයන්; හෝ
- (ii) නිරවුල්කරණ ගිවිසුමේ විෂය කාරණය වඩාත් සම්පව්‍ය සම්බන්ධ වී ඇත්තේ යම් රාජ්‍යයක් සමඟ ද එම රාජ්‍යයන්,
- 10 නිරවුල්කරණ ගිවිසුමේ පාර්ශ්වයන්හි ව්‍යාපාරික ස්ථාන පිහිටා තිබෙන රාජ්‍යය වෙනස් වන්නේ නම්,
- නිරවුල්කරණ ගිවිසුමක් එය ඇති කරගනු ලබන අවස්ථාවේ දී ස්වභාවයෙන් අන්තර්ජාතික විය යුතු ය.
5. 6 වන වගන්තිය යටතේ කරනු ලැබූ ඉල්ලීමක් මත අන්තර්ජාතික
- 15 මහාධිකරණය විසින් තීන්දු ප්‍රකාශයක් ලබා දීම ප්‍රතික්ෂේප කරනු නිරවුල්කරණ ගිවිසුමේ වලංගුභාවය
- ලැබුවහොත් මිස, සෑම අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුමක් ම, වලංගු සහ බලාත්මක වන අතර, ඒ යටතේ පාර්ශ්වයන් විසින් භාරගනු ලබන බැඳීම් පාර්ශ්වයන් විසින් වෙනත් යම් ගිවිසුමක ආකාරයට පිළිගනු ලැබිය යුතු ය.
- 20 6. (1) අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුමක පාර්ශ්වයක් විසින්, මහාධිකරණය වෙත කරනු ලබන ඉල්ලීම
- එකී අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුම බලාත්මක කිරීමේ කාර්යය සඳහා එම අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුම මහාධිකරණය තීන්දු ප්‍රකාශයක් ලෙස ඇතුළත් කරනු පිණිස මහාධිකරණය වෙත ඉල්ලීමක් කරනු ලැබිය හැකි ය.
- 25 (2) (1) වන උපවගන්තිය යටතේ ඉල්ලීමක් ලද විට, මේ පනතේ විධිවිධාන යටතේ නඩු කටයුතු කල් දැම්මට හෝ අයැද ඇති සහනය ප්‍රදානය කිරීම ප්‍රතික්ෂේප කිරීමට හෝ හේතු ඉදිරිපත් වී නැතැයි මහාධිකරණය සැඟීමට පත්වන්නේ නම්, මහාධිකරණය විසින් පාර්ශ්වයන්ට දැනුම් දෙනු ලබන දිනයක දී, අන්තර්ජාතික
- 30 නිරවුල්කරණ ගිවිසුමට අනුව නඩු තීන්දුව ඇතුළත් කිරීමට කටයුතු

4 සමප්තකරණය තුළින් ඇතිවන්නා වූ අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුම් පිළිගැනීමේ සහ බලාත්මක කිරීම

කරනු ලැබිය යුතු අතර ඉන් පසුව තීන්දු ප්‍රකාශයක් ඇතුළත් කරනු ලැබිය යුතු ය.

(3) මේ පනතේ විධිවිධානවලට යටත්ව, මහාධිකරණයේ තීන්දු ප්‍රකාශයක් ලෙස මහාධිකරණය විසින් සටහන් කරනු ලබන 5 අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුමක් -

(අ) මහාධිකරණය විසින් ලබා දී ඇති නඩු තීන්දුවක හෝ සිදු කරන ලද ආඥාවක් ආකාරයට බලාත්මක කරනු ලැබිය හැකි ය; සහ

10 (ආ) අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුමේ පාර්ශ්වයන් විසින් යම් අධිකරණ නඩු කටයුත්තක දී විත්ති වාචකයක් ලෙස හෝ හිලව් ලෙස හෝ වෙනත් යම් ආකාරයකින් යොදා ගනු ලැබිය හැකි ය.

(4) මේ පනතේ නිශ්චිතව දක්වා ඇති සියලු නඩුකර විභාග කොට තීරණය කිරීමට අධිකාරීත්වය සහ පූර්ණ බලය 15 මහාධිකරණයට තිබිය යුතු ය.

7. අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුමක් මගින් විසඳා ඇති අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුම බවට පාර්ශ්වයන් විසින් හිමිකම් පාන කාරණාවක් සම්බන්ධයෙන් යම් නඩුකරයකදී ආරාධුලක් පැන නැගෙන අවස්ථාවක දී එකී අධිකරණයේ දී සාක්ෂි 20 එකී අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුම සාක්ෂි වශයෙන් ආවේශනය කරගනු ලැබිය යුතු ය. වශයෙන් ආවේශනය කිරීම

8.(1) 6 වන වගන්තිය යටතේ මහාධිකරණයට ඉල්ලීමක් සිදු කරන හෝ යම් අධිකරණ නඩු කටයුත්තක දී 7 වන වගන්තියේ විධිවිධාන යටතේ සාක්ෂි වශයෙන් ආවේශනය කර ගනු ලබන 25 අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුමක් මත රඳා පැවතීමට අපේක්ෂා කරනු ලබන යම් පාර්ශ්වයන් විසින්, අවස්ථාවෝචිත පරිදි, මහාධිකරණය හෝ අධිකරණය වෙත පහත ලේඛන භාරදෙනු ලැබිය යුතු ය:- අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුම් මත රඳා පැවතීම සඳහා වන අවශ්‍යතාවන්

30 (අ) පාර්ශ්වයන් විසින් අත්සන් තබන ලද අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුමේ මුල් පිටපත හෝ නිසි ලෙස සහතික කරන ලද පිටපතක්; සහ

(ආ) අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුම සමාජ සේවා කළමනාකරණය තුළින් ඇති වූ බවට වන -

- (i) අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුමේ සමාජ සේවා හෝ සමාජ සේවාවන්ගේ අත්සන්;
- 5 (ii) සමාජ සේවා හෝ සමාජ සේවාවන් විසින්, අවස්ථාවෝචිත පරිදි, පහසුකම් සලසන ලද සමාජ සේවා කළමනාකරණයේ ප්‍රතිඵලයක් ලෙස අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුමට එළඹුන බවට එකී සමාජ සේවා හෝ
- 10 සමාජ සේවාවන් විසින් සහතික කර අත්සන් තබන ලද ලේඛනයක්;
- (iii) සමාජ සේවා කළමනාකරණය කළ ආයතනය විසින් සිදු කරන ලද සහතික කිරීමක්; හෝ
- 15 (iv) (i), (ii) හෝ (iii) නොමැති අවස්ථාවක දී, අධිකරණයට පිළිගත හැකි වෙනත් යම් සාක්ෂියක්.

(2) (1) වන උපවගන්තියේ කාර්ය සඳහා “අත්සන” යන්නට, ඉලෙක්ට්‍රොනික අත්සනක් ද ඇතුළත් විය යුතු ය.

(3) (1) වන උපවගන්තිය යටතේ නිශ්චිතව දක්වා ඇති 20 අවශ්‍යතාවන්ට අනුකූලව ක්‍රියා කර ඇත්දැයි පරීක්ෂා කිරීම සඳහා අවශ්‍ය වන යම් ලේඛනයක් අධිකරණයට ඉදිරිපත් කරන ලෙසට මහාධිකරණය හෝ වෙනත් යම් අධිකරණයක් විසින් නියෝග කළ හැකි ය.

(4) අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුම අධිකරණයේ භාවිත 25 වන භාෂාවෙන් නොතිබෙන අවස්ථාවක දී, අධිකරණ භාෂාවට සිදුකරනු ලැබූ සහතික කරන ලද පරිවර්තනයක් ද සමඟ අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුම ඉදිරිපත් කරන ලෙසට අධිකරණය විසින් නියෝග කළ හැකි ය.

(5) 4 වන උපවගන්තියේ කාර්ය සඳහා, නිල හෝ දිවුරුම් දුන් 30 භාෂා පරිවර්තකයකු විසින් හෝ ශ්‍රී ලංකාවේ සිටින අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුමට ඇතුළත් වූ රටෙහි රාජ්‍ය තාන්ත්‍රික හෝ කොන්සියුලර් නියෝජිතයකු විසින් හෝ අධිකරණය සැඟමට පත්වන

6 **සමප්කරණය තුළින් ඇතිවන්නා වූ අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ**
 ගිවිසුම් පිළිගැනීමේ සහ බලාත්මක කිරීම

වෙනත් යම් ආකාරයකින් එකී පරිවර්තනය සහතික කරනු ලැබිය යුතු ය.

9. (1) අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුමේ යම් පාර්ශ්වයක් මහාධිකරණය විසින් - වෙත ඉදිරිපත් කරනු ලබන ඉල්ලීම හෝ සාක්ෂි ආවේශනය හෝ ප්‍රතික්ෂේප කිරීම සඳහා හේතු

5 (අ) එම ගිවිසුමේ පාර්ශ්වයක් යම් අශක්ෂ්‍යතාවකින් පෙළෙන බව;

(ආ) අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුම -

(i) ශුන්‍ය සහ බලරහිත වීම, අක්‍රිය වීම හෝ අදාළ නීතිය යටතේ ක්‍රියාත්මක කිරීමට අසමත් බව;

10 (ii) එහි නියම අනුව අනුගමය නොවීම හෝ අවසාන ගිවිසුම නොවන බව; හෝ

(iii) පසුව වෙනස් කරනු ලැබ ඇති බව;

(ඇ) අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුමේ බැඳීම -

(i) නිසි ලෙස ඉටුකර ඇති බව; හෝ

15 (ii) අපැහැදිලි හෝ වටහාගත නොහැකි බව;

(ඈ) සහනය ලබාදීම අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුමේ නියමවලට පටහැනි වන බව;

20 (ඉ) සමප්කරු විසින් සමප්කරුට හෝ සමප්කරණයට අදාළ වන ප්‍රමිතීන්වල බරපතළ කඩකිරීමක් සිදුකර ඇති බව හා එකී කඩ කිරීම නොතිබුණේ නම් එකී පාර්ශ්වය අන්තර්ජාතික සමප්කරණ ගිවිසුමට ඇතුළත් නොවන බව; හෝ

25 (ඊ) සමප්කරුගේ අපක්ෂපාතීත්වය හෝ ස්වාධීනත්වය පිළිබඳ සාධාරණ සැක මතුකරන තත්ත්වයන් පාර්ශ්වකරුවන් වෙත හෙළිකිරීමට සමප්කරු අසමත් වූ බව සහ එසේ හෙළි කිරීමට අසමත් වීම පාර්ශ්වයකට සැලකිය යුතු බලපෑමක් හෝ අනිසි බලපෑමක් සිදු කරන ලද බව සහ එකී අසමත් වීම

ඇති නොවන්නට, එම පාර්ශ්වය අන්තර්ජාතික
නිරවුල්කරණ ගිවිසුමට නොඑළඹෙන බව,

තහවුරු කිරීම සඳහා කරුණු ඉදිරිපත් කරනු ලබන්නේ නම්, 6 වන
වගන්තිය ප්‍රකාරව ඉල්ලීමක් ඉදිරිපත් කරනු ලබන මහාධිකරණය
5 විසින් හෝ 7 වන වගන්තිය ප්‍රකාරව සාක්ෂි ලෙස අන්තර්ජාතික
නිරවුල්කරණ ගිවිසුමක් ආවේශනය කරගනු ලබන වෙනත් යම්
අධිකරණයක් විසින් හෝ සහනය ලබා දීම ප්‍රතික්ෂේප කළ හැකි ය.

(2) අධිකරණය විසින් -

10 (අ) සහනය ලබාදීම ශ්‍රී ලංකා රාජ්‍ය ප්‍රතිපත්තියට පටහැනි
බවට; හෝ

(ආ) ආරාධිත විෂය කාරණය ශ්‍රී ලංකාවේ නීති යටතේ
සමරකරණය මගින් නිරවුල් කිරීමට හැකියාවක්
නොමැති බවට,

15 තීරණය කරනු ලබන අවස්ථාවක දී ද, සහනය ලබා දීම ප්‍රතික්ෂේප
කරනු ලැබිය හැකි ය.

10. අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුමේ පාර්ශ්වයක් නොමැති අධිකරණ
අවස්ථාවක දී, 6 වන වගන්තියේ (2) වන උපවගන්තිය යටතේ තීන්දු ප්‍රකාශය
අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුම මහාධිකරණයේ තීන්දු ප්‍රකාශයක් ඉවත් කිරීම
ලෙස සටහන් කර ඇති විට, මහාධිකරණය විසින්, එකී පාර්ශ්වයේ
20 ඉල්ලීම මත, අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුම අධිකරණ තීන්දු
ප්‍රකාශයක් ලෙස සටහන් කිරීම සඳහා වන ඉල්ලීම ප්‍රතික්ෂේප කළ
හැකි යම් හේතුවක් මත, අධිකරණ තීන්දු ප්‍රකාශය ඉවත් කළ හැකි
ය.

11. 6 වන වගන්තිය ප්‍රකාරව ඉල්ලීමක් සිදු කරනු ලැබ ඇති සමාන්තර
25 සහ එම ඉල්ලීම විභාග වෙමින් තිබෙන අවස්ථාවක සහ (මෙහි මින් ඉල්ලීම් හෙවත්
මතු "සමාන්තර ඉල්ලීම" ලෙස සඳහන් කරනු ලබන) එකී අයදුම්
අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුමට අදාළ යම් ඉල්ලීමක් හෝ
නිමිකම්පෑමක් වෙනත් යම් අධිකරණයකට, බේරුම්කරණ විනිශ්චය
සභාවකට හෝ ශ්‍රී ලංකාවේ හෝ වෙනත් යම් රාජ්‍යයක අධිකරණ
30 බලය ඇති වෙනත් යම් ආයතනයකට සිදු කරනු ලැබ ඇති විට සහ
එය විභාග වෙමින් පවතින අවස්ථාවක දී සහ සමාන්තර ඉල්ලීමේ
නඩු විභාගය 6 වන වගන්තිය ප්‍රකාරව ඉල්ලා සිටිනු ලබන සහනය

8 සමප්‍රකරණය තුළින් ඇතිවන්නා වූ අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ
ගිවිසුම් පිළිගැනීමේ සහ බලාත්මක කිරීම

සඳහා බලපෑ හැකි බව හෝ බලපෑමට ඉඩ ඇති බව මහාධිකරණයේ
මතය වන අවස්ථාවක දී, මහාධිකරණය විසින් -

5 (අ) සමාන්තර ඉල්ලීමේ නඩු කටයුත්ත අවසන් වන තෙක්
මහාධිකරණය ඉදිරියේ පවතින ඉල්ලීමේ තීරණය
කල් දැමීම; සහ

(ආ) යම් පාර්ශ්වයක ඉල්ලීම මත, සුදුසු ඇපයක් ලබා
දෙන ලෙස අනෙක් පාර්ශ්වයට නියෝග කිරීම,

සිදු කරනු ලැබිය හැකි ය.

12. (1) මේ පනතේ 6 වන වගන්තිය යටතේ මහාධිකරණය මහාධිකරණයේ
10 වෙන කරනු ලබන සෑම ඉල්ලීමක් ම පෙත්සමක් සහ දිවුරුම් නඩු කටයුතු
ප්‍රකාශයක් මගින් සිදු කළ යුතු අතර, පෙත්සම්කරු හෝ
පෙත්සම්කරුවන් හැර සමප්‍රකරණයේ සියලුම පාර්ශ්වයන් එම
පෙත්සමේ වගඋත්තරකරුවන් ලෙස නම් කළ යුතු අතර, ඔවුන්ට ඒ
පිළිබඳව දැන්වීම ලබා දිය යුතු ය.

15 (2) පෙත්සම සහ දිවුරුම් ප්‍රකාශය ඉදිරිපත් කරනු ලැබූ විට,
පෙත්සමෙහි දක්වා ඇති කරුණු නිශ්චය කිරීම සඳහා එකී ඉදිරිපත්
කිරීමෙන් සති දෙකක් ඇතුළත දිනයක් මහාධිකරණය විසින් නියම
කරනු ලැබිය යුතු අතර, වගඋත්තරකරුවන්ට ඔවුන්ගේ ප්‍රතිවිරෝධතා
දැක්වීමට ඇත්නම් ලිඛිතව දිවුරුම් ප්‍රකාශයක් මගින් සනාථ කරමින්
20 ඔවුන්ගේ ප්‍රතිවිරෝධතා දැක්වීමට දිනයක් ලබා දිය යුතු ය. එහි
පිටපත් පෙත්සම්කරුට ලැබෙන්නට සැලැස්විය යුතු ය.

(3) මහාධිකරණ නඩු කටයුතුවල දී දිවුරුම් ප්‍රකාශ මගින් සාක්ෂි
ලබාදිය යුතු ය:

එසේ වුව ද, මහාධිකරණය සුදුසු යයි සලකනු ලබන
25 අවස්ථාවක දී, දිවුරුම් ප්‍රකාශ මගින් ලබා දෙන සාක්ෂිවලට අමතරව
වාරික සාක්ෂි ද ලබාගත හැකි ය.

(4) අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුමක් මහාධිකරණයේ තීන්දු
ප්‍රකාශයක් ලෙස සටහන් කර ඇති අවස්ථාවක, (101 වන අධිකාරය
වූ) සිවිල් නඩු විධාන සංග්‍රහයේ විධිවිධාන යටතේ ඇතුළත් කරනු
30 ලැබූ තීන්දු ප්‍රකාශයකට සමාන ආකාරයෙන් එම ගිවිසුම බලාත්මක
කළ හැකි අතර, ඒ අනුව අවශ්‍ය වෙනස් කිරීම් සහිතව, තීන්දු

- 10 **සමප්‍රකරණය තුළින් ඇතිවන්නා වූ අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ**
 ගිවිසුම් පිළිගැනීමේ සහ බලාත්මක කිරීම
- 5 “මහාධිකරණය” යන්නෙන්, පළාත සඳහා ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 154ග ව්‍යවස්ථාව මගින් පිහිටුවන ලද සහ 1996 අංක 10 දරන පළාත්බද මහාධිකරණ (විශේෂ විධිවිධාන) පනත යටතේ සිවිල් අධිකරණ බලය ක්‍රියාත්මක කරන මහාධිකරණය අදහස් වේ;
- 10 “සමප්‍රකරණය” යන්නෙන්, සමප්‍රකරණ ක්‍රියාවලිය සිදු කරගෙන යනු ලබන පදනමට යොදා ගනු ලබන යෙදුම නොසලකා, ආරාධුල් පාර්ශ්වයන් මත විසඳුමක් පැනවීමට බලය නොමැති තුන්වන පාර්ශ්ව එකක හෝ ඊට වැඩි ගණනක (“සමප්‍රකරු”) සහාය ඇතිව පාර්ශ්වයන් විසින් ස්වකීය ආරාධුල් සුහදව නිරවුල්කරණය කර ගැනීමට උත්සාහ කරනු ලබන ක්‍රියාවලියක් අදහස් වේ;
- 15 “පාර්ශ්වයන්” යන්නෙන්, සමප්‍රකරණයට සම්බන්ධ අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුමේ පාර්ශ්වයන් අදහස් වන අතර, සමප්‍රකරණය සිදු කරනු ලබන සමප්‍රකරු හෝ සමප්‍රකරුවන් ඇතුළත් නොවේ;
- “ව්‍යාපාර ස්ථානය” යන්නෙන් -
- 20 (අ) යම් පාර්ශ්වයක ව්‍යාපාරය පවත්වාගෙන යනු ලබන ප්‍රධාන ස්ථානය;
- 25 (ආ) යම් පාර්ශ්වයකට එක් ව්‍යාපාර ස්ථානයකට වඩා තිබේ නම්, අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුම ඇති කරගන්නා අවස්ථාවේ දී පාර්ශ්වයන් විසින් දැන සිටි සහ අරමුණු කරන ලද අවස්ථාගත කරුණු සැලකිල්ලට ගෙන අන්තර්ජාතික නිරවුල්කරණ ගිවිසුම මගින් විසඳනු ලැබූ ආරාධුල්ට සම්පතම සම්බන්ධතාවක් ඇති ව්‍යාපාරික ස්ථානය;
- (ඇ) යම් පාර්ශ්වයකට ව්‍යාපාර ස්ථානයක් නොමැති නම්, එම පාර්ශ්වයේ සුපුරුදු වාසස්ථානය,
- 30 අදහස් වේ; සහ

“ලිඛිත” යන්නට, අන්තර්ගත තොරතුරු පසු අවස්ථාවක දී යොමු වී භාවිත කළ හැකි පරිදි එම තොරතුරුවලට ප්‍රවේශ විය හැකි යම් ඉලෙක්ට්‍රොනික සන්නිවේදනයක් ඇතුළත් විය යුතු ය.

- 5 17. මේ පනතේ සිංහල සහ දෙමළ භාෂා පාඨ අතර යම් අනනුකූලතාවක් ඇති වුවහොත්, එවිට, සිංහල භාෂා පාඨය බලපැවැත්විය යුතු ය.
- අනනුකූලතාවක් ඇති වූ විට,
 සිංහල භාෂා පාඨය
 බලපැවැත්විය යුතු බව

